

Document:	EB 2017/122/R.25
Agenda:	6(e)
Date:	22 November 2017
Distribution:	Public
Original:	English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

تقرير رئيس الصندوق
بشأن قرض ومنحة مقترح تقديمهما إلى
جمهورية طاجيكستان من أجل
مشروع دعم الزراعة القائم على المجتمع المحلي

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

William Skinner

مدير وحدة شؤون الهيئات الرئاسية
رقم الهاتف: +39 06 5459 2974
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

الأسئلة التقنية:

خالدة بوزار

مديرة
شعبة الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا
رقم الهاتف: +39 06 5459 2321
البريد الإلكتروني: k.bouzar@ifad.org

Mikael Kauttu

الموظف المسؤول عن البرامج
رقم الهاتف: +39 06 5459 2673
البريد الإلكتروني: m.kauttu@ifad.org

المجلس التنفيذي – الدورة الثانية والعشرون بعد المائة
روما، 11-12 ديسمبر/كانون الأول 2017

للموافقة

	المحتويات
iii	خريطة منطقة المشروع
iv	موجز التمويل
1	توصية بالموافقة
1	أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي
1	ألف- التنمية القطرية والريفية وسياق الفقر
	باء- الأساس المنطقي والمواءمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج
2	النتائج
3	ثانياً- وصف المشروع
3	ألف- منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة
3	باء- الهدف الإنمائي للمشروع
4	جيم- المكونات/النتائج
4	ألف- النهج
5	باء- الإطار التنظيمي
5	جيم- التخطيط، والرصد والتقييم والتعلم وإدارة المعرفة
6	دال- الإدارة المالية والتوريد والتسيير
7	هاء- الإشراف
8	رابعاً- تكاليف المشروع وتمويله وفوائده
8	ألف- تكاليف المشروع
10	باء- تمويل المشروع
12	جيم- تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية
12	دال- الاستدامة
12	هاء- تحديد المخاطر وتخفيف أثرها
12	خامساً- الاعتبارات المؤسسية
12	ألف- الامتثال لسياسات الصندوق
13	باء- المواءمة والتنسيق
13	جيم- الابتكارات وتوسيع النطاق
13	دال- الانخراط في السياسات
14	سادساً- الوثائق القانونية والسند القانوني
14	سابعاً- التوصية

الذيول

1

الذييل الأول - اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها

8

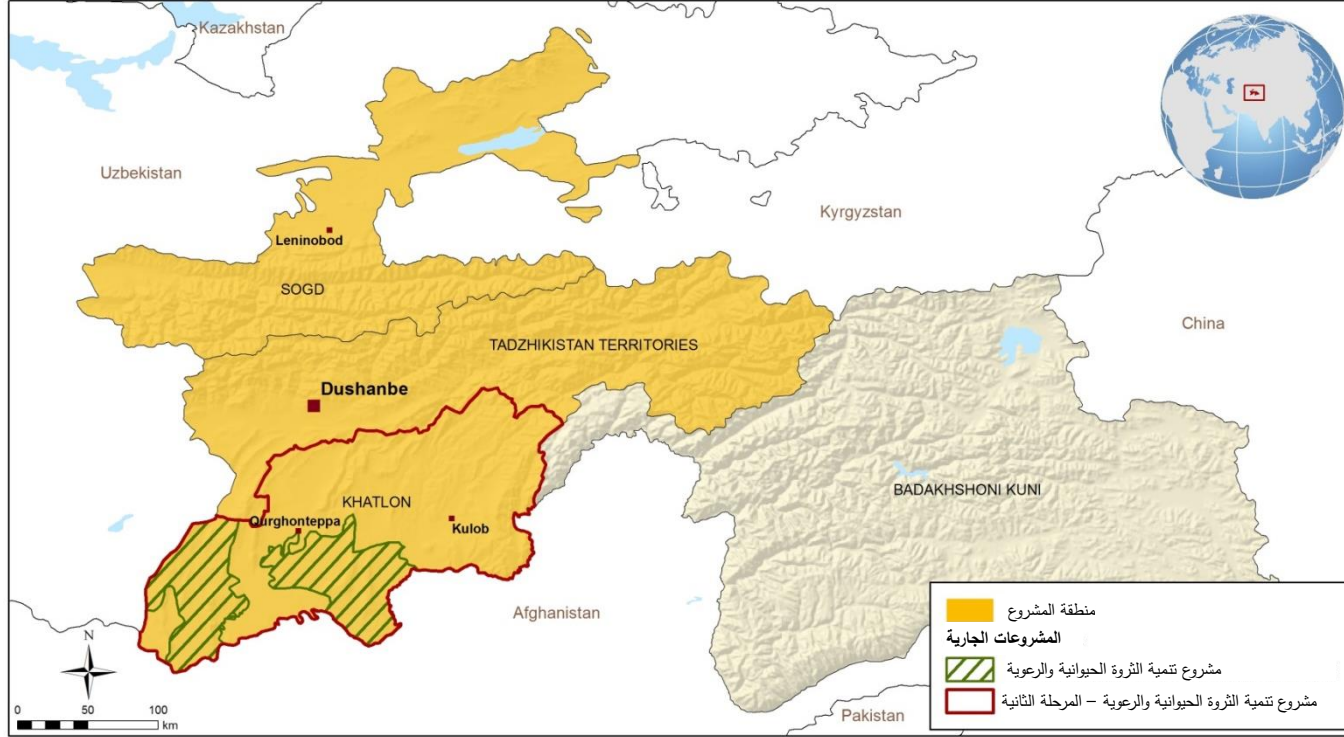
الذييل الثاني - الإطار المنطقي

خريطة منطقة مشروع دعم الزراعة القائم على المجتمع المحلي

طاجيكستان

مشروع دعم الزراعة القائم على المجتمع المحلي

تقرير الرئيس



إن التسميات المستخدمة وطريقة عرض المواد في هذه الخريطة لا تعني التعبير عن أي رأي كان من جانب الصندوق فيما يتعلق بتحديد الحدود أو الترخيم أو السلطات المختصة بها.

المصدر: الصندوق الدولي للتنمية الزراعية: 2017-7-10



جمهورية طاجيكستان مشروع دعم الزراعة القائم على المجتمع المحلي

موجز التمويل

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	المؤسسة المبادرة:
جمهورية طاجيكستان	المقترض:
وزارة الزراعة	الوكالة المنفذة:
39.3 مليون دولار أمريكي	التكاليف الإجمالية للمشروع:
15.33 مليون دولار أمريكي	قيمة قرض الصندوق:
15.33 مليون دولار أمريكي	قيمة منحة الصندوق:
تيسيرية للغاية: مدة القرض 40 سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها 10 سنوات، ويتحمل سعر فائدة 0.75 في المائة سنويا	شروط قرض الصندوق:
منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، وموردو الخدمات من القطاع الخاص	جهة التمويل المشترك:
منظمة الأغذية والزراعة: 0.25 مليون دولار أمريكي	قيمة التمويل المشترك:
موردو الخدمات من القطاع الخاص: 1.92 مليون دولار أمريكي	شروط التمويل المشترك:
منحة	مساهمة المقترض:
4.93 مليون دولار أمريكي	مساهمة المستفيدين:
1.55 مليون دولار أمريكي	المؤسسة المكلفة بالتقدير:
الصندوق	المؤسسة المتعاونة:
يخضع لإشراف الصندوق المباشر	

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالتمويل المقترح تقديمه إلى جمهورية طاجيكستان من أجل مشروع دعم الزراعة القائم على المجتمع المحلي، على النحو الوارد في الفقرة 43.

قرض ومنحة مقترح تقديمهما إلى جمهورية طاجيكستان من أجل مشروع دعم الزراعة القائم على المجتمع المحلي

أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي

ألف- التنمية القطرية والريفية وسيق الفقر

1- طاجيكستان بلد غير ساحلي تحده أفغانستان في الجنوب، والصين في الشرق، وقيرغيزستان في الشمال، وأوزبكستان في الغرب. ووصل عدد سكان البلد إلى 8.5 ملايين نسمة في عام 2015. ومن بين جمهوريات الاتحاد السوفياتي السابق البالغ عددها 15 جمهورية، سجلت طاجيكستان واحدا من أدنى ناتج محلي إجمالي للفرد. وتشير التقديرات إلى أن الدخل القومي الإجمالي للفرد (طريقة أطلس، بدولارات الولايات المتحدة الحالية) كان قدره 1 280 دولارا أمريكيا في عام 2015. ولدى البلد قاعدة اقتصادية ضيقة يهيمن عليها إنتاج سلعتين تصديرتين رئيسيتين - الألومنيوم والقطن - وتسنكلهما تحويلات الطاجيكيين العاملين في الخارج. والزراعة مكون رئيسي في الاقتصاد. وفي عام 2015، شكلت 25 في المائة من الناتج المحلي الإجمالي وهي تؤدي دورا كبيرا في سبل عيش السكان الريفيين وأمنهم الغذائي. ووفقا للإحصاءات الحكومية، كانت الزراعة توظف 45 في المائة من القوة العاملة في عام 2015. وعلى الرغم من أهميتها البالغة، فإن قاعدة الموارد الزراعية تتسم بمحدودية الأراضي الصالحة للزراعة. ويتسم القطاع الزراعي عموما بضعف الكفاءة والإنتاجية، والدخول منخفضة. وتشتمل العوامل الرئيسية التي تحد التنمية على عدم إمكانية الحصول على: التمويل، والآلات والمعدات الزراعية الحديثة، والتكنولوجيات الحديثة والممارسات الزراعية، والخدمات الزراعية.

2- وكانت طاجيكستان واحدة من أفقر أعضاء الاتحاد السوفياتي السابق. وبعد الاستقلال في عام 1991، خرجت جميع الأنشطة الاقتصادية عن مسارها بسبب الإنهاء المفاجئ للدعم الاقتصادي من الاتحاد السوفياتي والحرب الأهلية الموسعة، وزاد الفقر بشكل حاد. غير أنه تم إحراز تقدم: تشير البيانات إلى أن الفقر انخفض من 81 في المائة في عام 1999 إلى نحو 32 في المائة في عام 2014. ويعاني خمس السكان من انعدام الأمن الغذائي. ومعدل الفقر أعلى من المتوسط في المناطق الريفية (36.1 في المائة)، ويعاني منه أكثر من 80 في المائة من الفقراء.

3- وتتقيد إنتاجية قطاع الزراعة بشكل كبير بمحدودية إمكانية الحصول على الآلات والمعدات والخدمات الزراعية اللازمة لتشغيل وصيانة المعدات الموجودة. وقد دُمرت مخزونات الآلات الزراعية والبنية التحتية الخدمية ذات الصلة إلى حد كبير خلال الحرب الأهلية في تسعينات القرن الماضي. واستؤنفت الاستثمارات في الآلات الزراعية في عام 2000، ولكن بوتيرة وحجم محدودين جدا بسبب عدم كفاية فرص الحصول على التمويل. وبشكل عام، يعتبر سوء حالة الميكنة الزراعية في طاجيكستان مسؤولاً عن انخفاض إنتاجية المحاصيل بنسبة 20 في المائة، وفي بعض الحالات بنسبة 30 في المائة. وتشمل الأسباب ضعف التخطيط لإعداد الأراضي وزرع البذور، وعدم كفاية العمليات المتعلقة بالأراضي وانخفاض إنتاجية المحاصيل.

4- ويسترشد الإطار العام للتنمية في طاجيكستان باستراتيجيتين وضعتهما الحكومة، وهما استراتيجية التنمية الوطنية للفترة 2016-2030 واستراتيجية التنمية متوسطة الأجل للفترة 2016-2020. وتتمثل الأهداف الإنمائية الاستراتيجية لاستراتيجية التنمية الوطنية فيما يلي: (1) ضمان أمن الطاقة؛ (2) تنمية إمكانيات الاتصال في البلد؛ (3) ضمان الأمن الغذائي والتغذية؛ (4) تعزيز العمالة المنتجة. وسيحقق ذلك من خلال أنشطة نموذج جديد للنمو: (1) تحسين التسيير العام من أجل التنمية المستدامة؛ (2) تطوير نظام دعم مؤسسي جديد للقطاع الخاص وتحسين بيئة الأعمال ومناخ الاستثمار؛ (3) تحسين إنتاجية رأس المال البشري. وقد أعدت وزارة الزراعة خطة طموحة للإصلاحات يرد وصفها في وثقتها البرنامجية الرئيسية (برنامج الإصلاح الزراعي في طاجيكستان [2012-2020]). وتعاني زارة الزراعة من محدودية موارد الميزانية، وضعف تدريب الموظفين وانخفاض الرواتب. وقد أسهمت هذه العوامل في عدم كفاية الخدمات الإدارية، وتقديم الخدمات العامة، وإدارة المعرفة. ومع ذلك، لدى الوزارة القدرة على ضمان الإدارة السليمة للموارد.

5- ومنذ عام 2008، استثمر البرنامج القطري للصندوق نحو 49.3 مليون دولار أمريكي في ثلاثة مشروعات في طاجيكستان، مما أدى إلى حشد استثمارات إجمالية قدرها 54.9 مليون دولار أمريكي. وتستفيد نحو 80 000 أسرة بشكل مباشر من هذه التدخلات من خلال تعزيز مؤسساتها المحلية ومنظماتها الشعبية، وتوسيع نطاق وصولها إلى التكنولوجيات والموارد المنتجة. ويركز البرنامج القطري الحالي للصندوق - مشروع تنمية الثروة الحيوانية والمراعي (المرحلتان الأولى والثانية) - على تنويع اقتصادات الأسر.

باء- الأساس المنطقي والمواءمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج

6- إن الإنتاجية الزراعية أقل بكثير من إمكاناتها، بما في ذلك بالنسبة للسلع الأساسية لأصحاب الحيازات الصغيرة مثل القمح والبطاطا، والمحاصيل النقدية مثل التفاح. ويؤثر ذلك تأثيراً شديداً على سبل عيش المجموعة المستهدفة في المشروع. ومن الأسباب المحورية لذلك هو عدم إمكانية الحصول على التكنولوجيات الحديثة، ولا سيما المعدات والآلات الزراعية وعدم وجود شبكة خدمات. وبالإضافة إلى ذلك، فإن ضعف البنية التحتية للإنتاج والنقل في المناطق الريفية (طرق الوصول والجسور ومواقع سقي الماشية في المناطق الريفية) وتدهور الأراضي/المراعي ومخاطر تغير المناخ تحول دون الاستخدام الأمثل لقاعدة الموارد الطبيعية. وتستند نظرية التغيير إلى التصدي لهذه المشاكل باستخدام نهج ذي شقين: من ناحية، من

خلال دعم أصحاب الحيازات الصغيرة الفقراء في القرى النائية، الذين لا يمكنهم الحصول على خدمات الميكنة إلا بشروط تيسيرية للغاية؛ ومن الناحية الأخرى، من خلال دعم مقدمي خدمات الميكنة وخدمات الإصلاح والصيانة من القطاع الخاص - يعتمد النمو المستدام للقطاع على المدى الطويل على مشاركتهم.

7- ويدعم المشروع الأولويات الحكومية الرئيسية لضمان الأمن الغذائي والتغذية ويتواءم معها بشكل وثيق. كما أنه يتسق مع نظام الدعم المؤسسي الجديد للقطاع الخاص ولتحسين بيئة الأعمال ومناخ الاستثمار، على النحو المعرب عنه في استراتيجية التنمية الوطنية واستراتيجية التنمية متوسطة الأجل وبرنامج الإصلاح الزراعي في طاجيكستان (2012-2020). وتتضمن مذكرة الاستراتيجية القطرية الموافق عليها في عام 2016 هذا التدخل.

8- وتسعى استراتيجية التدخل الشاملة إلى تجنب ازدواج الجهود وتعزيز أوجه التكامل، والاستفادة في الوقت نفسه من التنمية المجتمعية، وأفضل الممارسات المتعلقة بالزراعة والابتكار التكنولوجي. وستستند إلى ما يلي: (1) إقامة شراكات مع أصحاب المصلحة في القطاعات داخل البلد، والمنظمات غير الحكومية ومؤسسات البحوث المحلية والجامعات، ولا سيما لتوسيع نطاق خدمات المساعدة التقنية، والميكنة الزراعية وقنوات السوق؛ (2) التنسيق مع مبادرات الشركاء الإنمائيين الآخرين الموجودين في البلد، مثل منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، والبنك الدولي، والمصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير، والوكالة الألمانية للتعاون الدولي، ومؤسسة أغا خان وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي.

ثانياً - وصف المشروع

ألف - منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة

9- سيُنفذ المشروع في أماكن مختارة من منطقتي سوغد وخاتلون ومقاطعات منطقة التبعية الجمهورية التي تشهد مستويات عالية من الفقر، ومع ذلك بها إمكانات للتنمية الزراعية. ومن المتوقع أن يصل المشروع إلى نحو 225 قرية يقدر عدد سكانها بنحو 48 160 أسرة. وسيسعى المشروع إلى تقديم منافع للناشطين اقتصادياً الفعليين أو المحتملين في الفئات المستهدفة الرئيسية التالية: (1) السكان الريفيون الفقراء الذين يعيشون في فقر مدقع، والذين لا يملكون أرضاً أو ينتجون الحد الأدنى من محاصيل الكفاف على قطع الأراضي المنزلية؛ (2) مزارعو الكفاف وشبه الكفاف، ولا سيما أولئك الذين يرغبون في الانتقال إلى الزراعة التجارية؛ (3) الريفيون الذين يعانون من عمالة ريفية ناقصة والعاملون لحسابهم الخاص؛ (4) أصحاب المشروعات الخاصة من مقدمي الخدمات أو موردي المدخلات أو متعهدي المنتجات الزراعية الذين لديهم روابط سابقة قوية فعلية أو محتملة مع المجتمعات الريفية الفقيرة. وسيتم التركيز في هذه المجموعات على الوصول إلى الريفيات الفقيرات، لا سيما اللواتي يتأسسن الأسر، والشباب الريفي الفقراء.

باء - الهدف الإنمائي للمشروع

10- يتمثل هدف المشروع في تحفيز النمو الاقتصادي الشامل للجميع والحد من الفقر في المجتمعات الريفية الفقيرة. ويتمثل الهدف الإنمائي للمشروع في تحسين وصول المجتمعات المحلية إلى البنية التحتية والخدمات

الإنتاجية، مما يؤدي إلى إنتاج زراعي مستدام وعائدات عادلة. وسوف يوجه تنفيذ المشروع بإطار إدارة نتائج المشروع.

جيم - المكونات/النتائج

- 11- ستُنفذ استثمارات وأنشطة المشروع من خلال مكونين بالإضافة إلى إدارة المشروع: (1) تعزيز المؤسسات الريفية؛ (2) تحسين الإنتاجية الزراعية والروابط التجارية.
- 12- وينقسم هدف المكون الأول إلى شقين: (1) توسيع نطاق تعزيز المنظمات القروية وتطوير مجموعات مزارعي أصحاب قطع الأراضي الصغيرة¹؛ (2) بناء قدرات وكالات خدمات التنفيذ (العامة والخاصة) لتقديم سلع وخدمات إلى المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة. وسيساعد الشق الأول في توسيع نطاق المنافع لتصل إلى عدد أكبر من مزارعي قطع الأراضي الصغيرة والمزارعين الأفراد أصحاب الحيازات الصغيرة. وسيسهم الشق الثاني في تعزيز استدامة قدرات التنفيذ - التي يمكن أن تستفيد منها الحكومة والجهات الفاعلة الإنمائية الأخرى لتوسيع نطاق الأنشطة بعد فترة المشروع في مناطق أخرى. وبالتالي، فإن النتيجة المتوقعة لهذا المكون هي زيادة فعالية ومدى وصول المؤسسات الريفية ووكالات الخدمة. وسوف تقاس النتيجة بالموشر التالي: رضا 70 في المائة من المستفيدين عن الخدمات التي تقدمها المؤسسات الريفية ووكالات الخدمة.
- 13- والهدف من المكون الثاني هو تحسين الإنتاجية الزراعية عن طريق: (1) بناء القاعدة الإنتاجية للمجتمعات المحلية؛ (2) تحفيز تطبيق التكنولوجيات الزراعية الحديثة. وبالتالي، فإن النتيجة المتوقعة لهذا المكون هي زيادة إنتاجية المزارع من خلال تطبيق تكنولوجيات زراعية محسنة وتوفير بنية تحتية إنتاجية. ومن النتائج الإضافية هي توصيات متفق عليها بشأن السياسات للخيارات المختبرة لتحسين الميكنة. وستقاس النتيجة الأولى بالموشرات التالية: (1) زيادة الإنتاجية الزراعية بنسبة 20 في المائة على الأقل (حسب السلع الرئيسية)؛ (2) زراعة ما لا يقل عن 35 000 هكتار وفقا لممارسات محسنة للإدارة المستدامة بيئيا. وستتحقق النتيجة الإضافية من خلال ورقة سياسات عن تحسين الميكنة.

ثالثا - تنفيذ المشروع

ألف - النهج

- 14- يتمثل نهج المشروع في تحسين أصول وزيادة دخول المجتمعات الريفية المختارة، بما في ذلك المزارعون أصحاب الحيازات الصغيرة، ومشروعات التجهيز الريفية الصغيرة، وموردو المدخلات ومقدمو الخدمات. ويهدف النهج أيضا إلى تحسين أصول ودخول العاطلين الريفيين عن طريق تحسين الإنتاج من حيث بناء/تجديد البنى التحتية الرئيسية، وتعزيز القدرات، وتوفير خدمات محسنة وتكنولوجيات مبتكرة. وسيكون الدعم المقدم من خلال المشروع موجها ومدفوعا بالطلب وتشاركيا. وبالتالي سيُنفذ المشروع من خلال نهج مدفوع بالطلب، وليس من خلال تخطيط وتحديد أهداف ثابتة سنويا.

¹ قطع الأراضي الصغيرة التي يبلغ حجمها (نحو 0.5 هكتار).

15- وسيشتمل المشروع على استراتيجية لضمان إدراج المرأة في عمليات التنمية المجتمعية وإتاحة فرص منصفة لها. وستشمل هذه الاستراتيجية الجنسانية: جعل المجموعات النسائية جزءاً لا يتجزأ من هيكل المنظمات القروية؛ وتحديد الأنشطة المدرة للدخل التي ستفيد في الأساس النساء المنتجات؛ وتعزيز عمالة المرأة (التجهيز، والبيع بالتجزئة، وما إلى ذلك)؛ وحملات الاتصال النشطة بشأن الأدوار الجديدة المحتملة للمرأة في توفير خدمات الآلات.

باء- الإطار التنظيمي

16- سيتم تنظيم المشروع وإدارته من خلال نفس هيكل مشروع مساندة السبل المعيشية في خاتلون، الذي اتبع نهجاً يقوم على الشراكات لتنفيذ أنشطة المشروع - يُشرك الدولة والمجتمع المدني ومقدمي الخدمات التقنية والمنظمات المجتمعية.

17- وستتولى وزارة الزراعة المسؤولية العامة عن إدارة المشروع بالنيابة عن الحكومة.

18- وسيتم تشكيل لجنة توجيهية للمشروع على المستوى المركزي وسينرأسها نائب وزير الزراعة. وستحمل اللجنة التوجيهية للمشروع المسؤولية العامة عن التوجه الاستراتيجي وتوجه السياسات لضمان تحقيق أهداف المشروع. وستحدد اللجنة التوجيهية للمشروع فرص الدعم والتفاعل مع الوكالات الحكومية، والمؤسسات المالية، والقطاع الخاص، والبرامج الإنمائية الأخرى. وستيسر اللجنة هذا التفاعل لضمان استفادة المشروع من أي مجال من مجالات التآزر.

19- وستكون وحدة إدارة المشروع مسؤولة عن الإدارة العامة للمشروع. وستوسع وحدة إدارة المشروع الخاصة بمشروع تنمية الثروة الحيوانية والمراعي الجاري نطاقها، وتحمل المسؤولية عن: جمع خطط العمل والميزانيات استناداً إلى تقارير المقاطعات؛ وإعداد خطة العمل والميزانية السنوية للمشروع عقب استلام خطاب عدم اعتراض من الصندوق؛ وإدارة المساعدة التقنية؛ وإدارة شؤون جميع الموظفين والوكالات المنفذة لأنشطة المشروع؛ وتعزيز الروابط مع البرامج والوكالات الأخرى ذات الصلة بتحقيق أهداف المشروع. وبالإضافة إلى ذلك، ستضطلع اللجنة بأعمال المحاسبة والإدارة المالية وشراء السلع والخدمات.

جيم- التخطيط، والرصد والتقييم والتعلم وإدارة المعرفة

20- إن وحدة إدارة المشروع هي الوحدة الرئيسية المسؤولة عن تخطيط خطة العمل والميزانية السنوية. وسوف تقدم الوحدة خطة العمل والميزانية السنوية للصندوق لإبداء عدم الاعتراض قبل 60 يوماً من بداية كل سنة من سنوات المشروع.

21- وسيركز رصد الأداء على المخرجات والنتائج المالية والمادية لأنشطة المشروع ويستند إلى تقارير مرحلية نصف سنوية وسنوية. وسوف يتضمن رصد النتائج تقييم استخدام المخرجات وقياس منافعها على مستوى المستفيدين. وسيركز الرصد والتقييم على إمكانية الوصول إلى مخرجات المشروع وإلى أي مدى توفر فوائد للفئات المستهدفة من حيث الحصول على التمويل والخدمات والوصول إلى الأسواق. وسيضمن أيضاً إنجازات المشروع من حيث العائدات، والأرباح، واستحداث فرص العمل بشكل مباشر وغير مباشر، وآفاق الاستفادة. ولتحقيق هذه الغاية، سيجري المشروع مسوحات ميدانية موحدة بصورة دورية مع المستفيدين من

المشروع. والأدوات الرئيسية لتقييم الأثر هي المسح الأساسي للمشروع، واستعراض منتصف المدة، وتقرير إنجاز المشروع. وسيُجرى المسح الأساسي في السنة الأولى للمشروع.

22- وستشتمل أنشطة التعلم وإدارة المعرفة على ما يلي: (1) دراسات الأثر التي تشمل مسحا أساسيا واستعراض منتصف المدة وتقرير إنجاز المشروع؛ (2) دراسات مواضيعية؛ (3) حملات نشر معلومات عن المشروع. وخلال السنة الأخيرة من تنفيذ المشروع، سوف تُستخدم بيانات الرصد والتقييم التي تم جمعها خلال فترة تنفيذ المشروع ضمن تقييم شامل لإنجازات المشروعات كجزء من عملية إعداد تقرير إنجاز المشروع/تقييم الأثر المطلوب في الصندوق. وعلى وجه الخصوص، سيقارن التقييم التغييرات في سبل عيش المستفيدين التي تتعلق بأنشطة المشروع المنفذة مقابل الوضع الموثق في المسح الأساسي.

دال - الإدارة المالية والتوريد والتسيير

23- **مخاطر التسيير والإدارة المالية.** تصنف مخاطر البلد على أنها عالية. وتحتل طاجيكستان المرتبة 151 من بين 176 بلدا تم تقييمها في عام 2016 وفقا لمؤشر مدركات الفساد الصادر عن المنظمة الدولية للشفافية. ولتحديد مخاطر الرقابة الخاصة بالمشروع، تم الانتهاء من تقييم مخاطر الإدارة المالية للمشروع المقترح وترتيباته الائتمانية. وخلص تقييم الإدارة المالية إلى أن ترتيبات الإدارة المالية للمشروع ونظام الضوابط الداخلية ستفي بالمتطلبات الدنيا للصندوق الخاصة بتوفير معلومات دقيقة وفي الوقت المناسب عن التقدم في تنفيذ المشروع. كما أنها تعتبر كافية لضمان الفصل بين الوظائف عبر مختلف مستويات الضوابط المستقلة.

24- **الإدارة المالية.** وضعت وحدة إدارة المشروع، التي تدير مشروعات الصندوق الجارية، نظما وإجراءات تعمل بشكل جيد بشأن المساءلة المالية. وستكون وحدة التمويل التابعة لوحدة إدارة المشروع مسؤولة عن ضمان احترام معايير الأهلية قبل كل طلب دفع. ولضمان توازن أعباء العمل وفصل الواجبات، سيجري تعيين خبير استشاري مالي إضافي على أساس عملية تنافسية.

25- **ترتيبات المحاسبة والإبلاغ المالي في المشروع.** سيعتمد المشروع إجراءات وسياسات محاسبية تتسق مع المعايير المحاسبية المعترف بها دوليا (الأساس النقدي). وستقوم وحدة إدارة المشروع بإعداد تقارير مالية مؤقتة وكشوف مالية نصف سنوية وسنوية وتقديمها إلى الصندوق. كما ستعد كشوفا عن الالتزامات والنفقات حسب المكون، والمكون الفرعي، والفئة، وجهة التمويل، وكشوفا شهرية للتسويات المصرفية لجميع الحسابات المصرفية. وستكون التقارير المالية في أشكال مقبولة لدى الصندوق، وستكون عينات منها متاحة في دليل الإدارة المالية. ومن المتوقع أن توفر التقارير المالية معلومات كافية للإدارة وجهات التمويل والأطراف المعنية لتيسير عمليات صنع القرار. وتشمل التقارير المالية الدنيا ما يلي: مصادر الأموال واستخدامها؛ والالتزامات والمدفوعات حسب مصدر التمويل، والمكون، والمكون الفرعي والفئة؛ ومقارنة بالميزانيات الموافق عليها. وستقدم التقارير المالية إلى الصندوق في غضون أربعة أشهر من نهاية السنة المالية.

26- **ترتيبات الصرف وتدفقات الأموال.** سيستخدم المشروع أساليب الصرف المتاحة لتجديد الموارد وصرف الأموال وأداء المدفوعات المباشرة. وسيتم فتح حسابين معينين بالدولار الأمريكي للمشروع في أحد البنوك

التجارية وستديرهما وحدة إدارة المشروع وفقا للمبادئ التوجيهية للصندوق. وسوف يُحول إلى أحد الحسابين المعيّنين أموال من قرض الصندوق وسوف يُحول إلى الحساب الآخر منحة الصندوق.

27- هناك حاليا مبلغ خاص بمشروع تنمية الثروة الحيوانية والمراعي الجاري، وقدره 598 018 دولارا أمريكيا، محتجز في بنك شركة الأسهم المشتركة تاجبرومبانك المغلق بسبب إفلاس هذه الشركة. وقد التزمت الحكومة، في محاضر المفاوضات الخاصة بالمشروع المقترح وبشكل منفصل في خطاب رسمي، بتوفير الأموال للمشروع الجديد لإتاحة إغلاق سلس للمشروع الجاري. وسوف يتطلب هذا أيضا تسديد مبالغ النفقات التي مولها الصندوق لتغطية مصادر التمويل المختلفة، والتي تبلغ حاليا 107 993 دولارا أمريكيا. ويتابع الصندوق الأمر مع الحكومة لضمان معالجة تسديد هذا المبلغ في المستقبل القريب.

28- **الضوابط الداخلية ومراجعة الحسابات.** يتوافق نظام الضوابط الداخلية القائم في وحدة إدارة المشروع مع النظام الحكومي ويعتبره الصندوق مقبولا. ولا توجد وحدة مراجعة داخلية على مستوى وحدة إدارة المشروع. غير أن جميع الكشوف المالية للمشروع تخضع لاستعراض لاحق من قبل غرفة الحسابات في جمهورية طاجيكستان، والوكالة الحكومية للرقابة المالية ومكافحة الفساد. وبالنظر إلى أن أغلبية أموال المشروع ستوجه نحو الأنشطة التي تقودها المجتمعات المحلية، ستقوم وحدة إدارة المشروع بتعيين مراجع حسابات استشاري داخلي لتنفيذ استعراضات المراجعة الداخلية ربع السنوية للضوابط التشغيلية، ولا سيما لأنشطة المجتمعات المحلية. ويشمل نطاق هذه المراجعة أيضا حفظ السجلات والضوابط الداخلية على المنظمات غير الحكومية والميسرين المجتمعيين الذين هم أطراف رئيسية في المشروع، وسيضمن إنفاذ الإجراءات المنصوص عليها في دليل الإدارة المالية. وستخضع الكشوف المالية السنوية للمشروع للمراجعة من جانب مراجع حسابات خاص وفقا للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات، وسيصدق الصندوق على الاختصاصات سنويا.

29- **التوريد.** تعمل الحكومة حاليا على وضع قانون جديد بشأن التوريدات العامة بالتشاور الوثيق مع عدة جهات من بينها البنك الأوروبي للإنشاء والتعمير والبنك الدولي، ومن المتوقع أن يعالج أوجه القصور الموجودة حاليا في فريق تخطيط الحافظة. غير أنه من المتوقع ألا تتم الموافقة على القانون النهائي قبل عام 2018. وستكون هناك حاجة إلى تقييم القانون وتطبيقه على مدى فترة مستمرة قبل تحديد ما إذا كان متوافقا إلى حد كبير مع المبادئ التوجيهية للتوريد في الصندوق. وفي ضوء ما تقدم، سيعتمد المشروع المبادئ التوجيهية للصندوق. وكجزء من التصميم الأولي للمشروع، أجرى الصندوق تقييما لقدرات التوريد في وحدة إدارة المشروع باستخدام أداة الصندوق لتقييم قدرات الوكالات على تنفيذ عمليات التوريد. وتتمتع وحدة إدارة المشروع بسجل جيد في تنفيذ عمليات التوريد الخاصة بالصندوق. ووظيفة التوريد منفصلة عن الإدارة المالية، ووحدة التوريد مزودة بموظفين قادرين على أداء المهام. وعموما، تم تقييم قدرات وإجراءات التوريد على أنها مرضية من جميع جوانب الإعلان وصياغة وثائق العطاءات والتقييم وإدارة العقود.

هاء- الإشراف

30- سيتم الاتفاق على خطة إشراف تغطي الفترة الممتدة حتى استعراض منتصف المدة عند بدء المشروع. وسيشرف الصندوق على المشروع مباشرة. ويشمل الإشراف إجراءات الإشراف على الإدارة المالية القائمة على المخاطر والاستعراضات التشغيلية التي تغطي عينة عشوائية من أنشطة المشروع، المقرر تنفيذها في

السنتين الثانية والرابعة من عمر المشروع من قبل مراجعي حسابات مستقلين وفقاً لاختصاصات مقبولة لدى الصندوق.

رابعاً - تكاليف المشروع وتمويله وفوائده

ألف - تكاليف المشروع

31- تقدر الاستثمارات والتكاليف الإضافية المتكررة للمشروع، بما في ذلك الطوارئ المادية والسعرية، بما قيمته 39.3 مليون دولار أمريكي (353.9 مليون سوموني طاجيكي). والطوارئ المادية والسعرية منخفضة، حيث تبلغ 1 في المائة من مجموع تكاليف المشروع. ويرجع ذلك في معظمه إلى أن الاستثمارات المرتبطة بصناديق التنمية المجتمعية، ومنح الابتكار ومخصصات خدمات الآلات المحسنة تمثل نحو 85 في المائة من مجموع تكاليف المشروع (يعبر عنها كمبلغ مقطوع، بدون مخصصات للطوارئ).

الجدول 1

تكاليف المشروع بحسب المكون والجهة الممولة
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

المكون	منحة الصندوق		منظمة الأغذية والزراعة		فرض الصندوق		المستفيدون		موفرو الخدمات		الضرائب الحكومية		المجموع	
	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ
أولاً- تعزيز المؤسسات الريفية														
تعزيز المنظمات المجتمعية	100	199	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	199
تعزيز وكالات الخدمة	78	866	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3	1 116
المجموع الفرعي لتعزيز المؤسسات الريفية		1 064		250		-		-		-		-	3	1 314
ثانياً- تحسين الإنتاجية الزراعية والروابط التجارية														
صندوق تنمية المجتمعية	35	8 689	-	-	44	10 970	6	1 456	-	-	15	3 730	63	24 845
توفير خدمات محسنة للآلات	22	1 867	-	-	44	3 775	0	-	22	1 920	12	1 063	22	8 624
منح الابتكار	81	2 178	-	-	15	400	4	100	-	-	-	-	7	2 678
المجموع الفرعي	35	12 733	-	-	42	15 145	4	1 556	5	1 920	13	4 792	92	36 146
ثالثاً- إدارة المشروع														
إدارة المشروع	81	1 382	-	-	11	179	-	-	-	-	8	143	4	1 704
الرصد والتقييم	96	150	-	-	3	5	-	-	-	-	1	2	-	157
المجموع الفرعي لإدارة المشروع	82	1 533	-	-	10	184	-	-	-	-	8	145	5	1 862
مجموع تكاليف المشروع	39	15 330	1	250	39	15 330	4	1 556	5	1 920	13	4 937	100	39 322

باء- تمويل المشروع

32- سيمول المشروع من خلال منحة من الصندوق قدرها 15.3 مليون دولار أمريكي وقرض من الصندوق قدره 15.3 مليون دولار أمريكي أيضا (78 في المائة من مجموع تكاليف المشروع). وستشارك منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة في التمويل بما قيمته 0.25 مليون دولار أمريكي من خلال برنامج التعاون التقني كمساهمة في المساعدة التقنية وتكاليف التدريب - وتحديدًا لبناء قدرات مقدمي خدمات الآلات. وتقدر مساهمة الحكومة بما قيمته 4.9 ملايين دولار أمريكي (12.6 في المائة من مجموع التكاليف)، في حين سيقدم المستفيدون نحو 1.5 مليون دولار أمريكي (4 في المائة من التكاليف الإجمالية) كتمويل مشترك لصندوق التنمية المجتمعية ومنح الابتكار. وأخيرا، من المتوقع أن يقدم موردو الخدمات من القطاع الخاص، العاملون في ميدان الميكنة الزراعية حوالي 1.9 مليون دولار أمريكي (4.9 في المائة).

الجدول 2

تكاليف المشروع بحسب فئة الانفاق والجهة الممولة
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

المجموع		الضرائب الحكومية		مؤجرو الخدمات		المستفيدين		فرض الصندوق		منظمة الأغذية والزراعة		منحة الصندوق		
المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	
														أولاً- التكاليف الاستثمارية
16	6 333	17	1 073	21	1 313	-	-	36	2 267	-	-	27	1 680	ألف- السلع والمعدات والمواد
1	212	28	59	-	-	-	-	72	153	-	-	-	-	باء- المركبات
														جيم- المساعدة التقنية والدراسات
1	327	-	-	-	-	-	-	-	-	35	115	65	212	المساعدة التقنية الدولية
3	1 239	-	-	-	-	-	-	-	-	9	116	91	1 123	المساعدة التقنية الوطنية
-	182	-	-	-	-	-	-	-	-	10	18	90	164	الدراسات
4	1 748	-	-	-	-	-	-	-	-	14	249	86	1 500	المجموع الفرعي للمساعدة التقنية والدراسات
-	161	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	99	160	دال- التدريب وحلقات العمل
61	24 026	16	3 730	-	-	6	1 456	46	11 020	-	-	33	7 820	هاء- منح صندوق التنمية المجتمعية
6	2 420	-	-	-	-	4	100	15	360	-	-	81	1 960	واو- منح الابتكار
8	3 060	-	-	-	-	-	-	50	1 530	-	-	50	1 530	زاي- مبالغ غير مخصصة ^أ
97	37 960	13	4 862	3	1 313	4	1 556	40	15 330	1	250	39	14 650	مجموع التكاليف الاستثمارية
														ثانياً- التكاليف المتكررة
1	245	-	-	0	-	-	-	-	-	-	-	100	245	ألف- الرواتب والبدايات
-	50	-	-	0	-	-	-	-	-	-	-	100	50	باء- الصندوق الاجتماعي
														جيم- نفقات التشغيل
2	858	5	43	71	607	-	-	-	-	-	-	24	208	المركبات
1	209	15	32	-	-	-	-	-	-	-	-	85	177	المكتب
3	1 067	7	75	57	607	-	-	-	-	-	-	36	385	المجموع الفرعي لنفقات التشغيل
3	1 362	5	75	45	607	-	-	-	-	-	-	50	681	مجموع التكاليف المتكررة
100	39 322	13	4 937	5	1 920	4	1 556	39	15 330	1	250	39	15 330	مجموع تكاليف المشروع

أ سيتم إعادة تخصيصها عند استعراض منتصف المدة مع عدم اعتراض الصندوق.

جيم- تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية

33- تشمل النتائج المتوقعة للمشروع على ما يلي: زيادة الإنتاج الزراعي والإنتاجية على مستوى المزرعة، وارتفاع الغلات (صافية الخسائر قبل الحصاد)؛ وبيع كميات أكبر من المنتجات الزراعية إلى الأسواق؛ وخفض تكاليف الإنتاج والحصاد من خلال توافر الخدمات المميكنة على نطاق أوسع وبأسعار مقبولة للأسر المستهدفة؛ وتوسيع فرص العمالة وزيادة دخول المستفيدين. وستكون الفوائد الرئيسية للمشروع هي زيادة الإنتاجية وانخفاض تكاليف الأنشطة الزراعية السائدة في المنطقة المستهدفة. وتشمل هذه الإنتاج المباشر للأغذية الأساسية (القمح والبطاطا) والخضروات، والمنتجات البستانية والعلف، والإنتاج غير المباشر من الماشية. ويشير التحليل الاقتصادي للمشروع ككل إلى أن المكاسب الاستثمارية الإجمالية كبيرة وقوية من الناحية الاقتصادية: معدل عائد اقتصادي داخلي قدره 18.7 في المائة وقيمة حالية صافية قدرها 28 مليون دولار أمريكي. وسيتم ذلك على مدار أكثر من 20 عاما، ويستند تدفق المنافع إلى فوائد يمكن تحديدها من الناحية الكمية تتصل مباشرة بأنشطة يضطلع بها المشروع.

دال- الاستدامة

34- سُنكفل استدامة نتائج المشروع من خلال تعزيز القدرات التقنية والتجارية للمنظمات القروية ومجموعات المصالح المشتركة، وبطابع التدخلات المدفوع بالطلب، مما سيضمن أن تستجيب الاستثمارات للاحتياجات والأولويات التي يحددها المستفيدون أنفسهم.

هاء- تحديد المخاطر وتخفيف أثرها

35- تتعلق المخاطر الرئيسية بالفشل المحتمل في تحقيق مواعمة صحيحة للحواجز بين مختلف الجهات الفاعلة والأسر ومزارعي قطع الأراضي الصغيرة ومقدمي الخدمات المتوقع أن يشاركوا في المشروع. وتشمل تدابير تخفيف الأثر تحليلا متعمقا تشاركيا لفرص الإنتاج/الأعمال والموارد والقيود الأخرى، والمخاطر المالية الفعلية وغيرها من المخاطر، استنادا إلى خطط عمل ومقترحات مشروعات فرعية وخطط أعمال تضعها المجتمعات المحلية. وتتعلق مخاطر ثانوية بالفشل المحتمل في ربط المجتمعات بالأسواق بطريقة تجعل المجتمعات المحلية تحقق أرباحا، مما لا يتيح لإفادة محدودة لتحسين الإنتاج. وتشمل تدابير تخفيف الأثر إجراء تحليل دقيق للفرص والقيود التي يمكن أن يواجهها رواد الأعمال من القطاع الخاص والاختيار الدقيق لهؤلاء الشركاء وإدخال عناصر المنافسة التي تحول دون تشكيل الاحتكارات المحلية.

خامسا- الاعتبارات المؤسسية

ألف- الامتثال لسياسات الصندوق

36- يمثل تصميم المشروع بشكل كامل لسياسات الصندوق بشأن الاستهداف، وتعميم منظور التمايز بين الجنسين، وتغير المناخ. وبالإضافة إلى ذلك، فإنه يأخذ في الاعتبار الإجراءات الجديدة للتقييمات الاجتماعية والبيئية والمناخية، ويسعى إلى امتثالها في تنفيذ المشروعات على المستويين التشغيلي والميداني. ويستند المشروع إلى أنشطة التدريب الرئيسية، والمساعدة التقنية، والمعرفة والتطوير التكنولوجي،

وأشطة النشر والاستثمارات. وبالتالي فإنه سيعزز بيئة تنفيذ مراعية للتمايز بين الجنسين وتمكينه من خلال مكوناته المتعلقة ببناء القدرات والاستثمار. وتتم معالجة متطلبات الاستهداف في الصندوق من خلال ضمان مشاركة النساء الريفيات، والنساء اللواتي يتأسسن أسر، والعاطلين الريفيين، والشباب في أنشطة المشروع واستفادتهم منها.

باء- المواءمة والتنسيق

37- يتواءم المشروع بشكل وثيق مع الأولويات الحكومية الرئيسية الرامية إلى ضمان الأمن الغذائي والتغذية ويدعمها. كما يتسق مع وضع نظام الدعم المؤسسي الجديد للقطاع الخاص وتحسين بيئة الأعمال ومناخ الاستثمار، على النحو المعرب عنه في استراتيجية التنمية الوطنية واستراتيجية التنمية متوسطة الأجل وبرنامج الإصلاح الزراعي في طاجيكستان (2012-2020). وتسعى استراتيجية التدخل الشاملة إلى تجنب ازدواجية الجهود وتعزيز أوجه التكامل، والاستفادة من التنمية المجتمعية وأفضل الممارسات المتعلقة بالزراعة والابتكار التكنولوجي. وستستند إلى ما يلي: (1) إقامة شراكات مع أصحاب المصلحة في القطاعات داخل البلد، والمنظمات غير الحكومية ومؤسسات البحوث المحلية والجامعات، ولا سيما لتوسيع نطاق خدمات المساعدة التقنية، والميكنة الزراعية وقنوات السوق؛ (2) التنسيق مع مبادرات الشركاء الإنمائيين الآخرين الموجودين في البلد، مثل منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، والبنك الدولي، والمصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير، والوكالة الألمانية للتعاون الدولي، ومؤسسة أغا خان وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي.

جيم- الابتكارات وتوسيع النطاق

38- طلبت الحكومة مساعدة الصندوق في توسيع نطاق التجارب الناجحة في مجال تمكين المجتمعات المحلية في المشروعات السابقة والجارية، والاستفادة من هذه المبادرات لتعزيز الروابط بين المجتمعات الريفية والجهات الفاعلة في السوق في القطاع الخاص. ويعمل المشروع على توسيع نطاق تطوير منظمات قروية الكفؤة والمستدامة، بما في ذلك الاختبار الميداني للتكنولوجيا المبتكرة وما يرتبط بذلك من بناء قدرات المؤسسات الداعمة. وسيتم توسيع نطاق التجارب المشتقة على هذا النحو أو تكرارها في أجزاء أخرى من البلد. وينطوي ذلك أيضا على إمكانية كبيرة لتوسيع النطاق وإقامة أوجه تآزر فيما يتعلق بالبرامج اللاحقة التي تمويلها الجهات المانحة.

دال- الانخراط في السياسات

39- بالنظر إلى الأهمية الحاسمة لتوفير خدمات محسنة للآلات من أجل زيادة الإنتاجية الزراعية وبالتالي تحسين الأمن الغذائي والتغذية، سيجرب المشروع نهجا مختلفة من خلال أنشطة تدعم مراكز خدمة الآلات الزراعية وورش الصيانة والإصلاح. وسيتم تحليل الخبرة المكتسبة من خلال هذه البرامج التجريبية في منتصف المدة وعرضها في ورقة سياسات سيتم استخدامها لإعلام وتحفيز الحوار المتعلق باستراتيجيات الميكنة الزراعية في البلد.

سادسا- الوثائق القانونية والسند القانوني

- 40- ستتشكل اتفاقية تمويل المشروع بين جمهورية طاجيكستان والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم التمويل المقترح إلى البلد المقترض/المتلقي. وترفق نسخة من اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها كذيل بهذه الوثيقة.
- 41- وجمهورية طاجيكستان مخولة بموجب القوانين السارية فيها سلطة تلقي تمويل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.
- 42- وإني مقتنع بأن التمويل المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات التمويل ومعاييرها في الصندوق.

سابعا- التوصية

- 43- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرار التالي:
- قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية طاجيكستان قرضا بشروط تيسيرية للغاية تعادل قيمته خمسة عشر مليونا وثلاثمائة وثلاثين ألف دولار أمريكي (15 330 000 دولار أمريكي) على أن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.
- قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية طاجيكستان منحة بموجب إطار استمرارية القدرة على تحمل الدين تعادل قيمتها خمسة عشر مليونا وثلاثمائة وثلاثين ألف دولار أمريكي (15 330 000 دولار أمريكي) على أن تخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

جيلبير أنغبو

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

Negotiated financing agreement

(Negotiations concluded on 9 November 2017)

FINANCING AGREEMENT

Loan Number: _____

Grant Number: _____

Project Title: Community Based Agricultural Support Project (CASP) ("the Project")

the Republic of Tajikistan (the "the Borrower/Recipient")

and

The International Fund for Agricultural Development (the "Fund" or "IFAD")

(each a "Party" and both of them collectively the "Parties")

hereby agree as follows:

Section A

1. The following documents collectively form this Agreement: this document, the Programme Description and Implementation Arrangements (Schedule 1), and the Allocation Table (Schedule 2).

2. The Fund's General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, amended as of April 2014, and as may be amended hereafter from time to time (the "General Conditions") are annexed to this Agreement, and all provisions thereof shall apply to this Agreement. For the purposes of this Agreement the terms defined in the General Conditions shall have the meanings set forth therein.

3. The Fund shall provide a loan and a grant to the Borrower/Recipient (the "Financing"), which the Borrower/Recipient shall use to implement the Project in accordance with the terms and conditions of this Agreement.

Section B

1. A. The amount of the Loan is fifteen million three hundred thirty thousand United States dollars (USD 15 330 000).

B. The amount of the Grant is fifteen million three hundred thirty thousand United States dollars (USD 15 330 000).

2. The Loan is granted on highly concessional terms, and shall be free of interest but bear a service charge of three fourths of one per cent (0.75%) per annum payable semi-annually in the Loan Service Payment Currency, and shall have a maturity period of forty (40) years, including a grace period of ten (10) years starting from the date of approval of the Loan by the Fund's Executive Board.

3. The Loan Service Payment Currency shall be United States dollars (USD).
4. The first day of the applicable Fiscal Year shall be 1 January.
5. Payments of principal and service charge shall be payable on each 15 February and 15 August.
6. The arrangements for the Designated Account will be defined in the Letter to the Borrower/Recipient in consultation with the Ministry of Finance.
7. The Borrower/Recipient shall provide counterpart financing for the Project in an amount equivalent to four million nine hundred thousand United States dollars (USD 4 900 000) in the form of VAT exemption of goods, works and services as well as customs fees.

Section C

1. The Lead Project Agency shall be the Ministry of Agriculture.
2. The Project Completion Date shall be the sixth anniversary of the date of entry into force of this Agreement.

Section D

The Financing will be administered and the Project supervised by the Fund.

Section E

1. The following is designated as an additional ground for suspension of this Agreement:
 - (a) Any competent authority has taken action without the prior consent of the fund for institutional changes to the Project Steering Committee (PSC) referred to in paragraph 6 of Schedule 1 hereto, and/or institutional and key personnel changes to the PMU, including but not limited to modification of the membership composition, dissolution and merger; and the Fund has determined that any such event listed above is likely to have a material adverse effect on the Project,
2. The following are designated as additional general conditions precedent to withdrawal:
 - (a) The State Enterprise "Project Management Unit" "Livestock and Pasture Development" shall have been duly assigned for implementation of the Project.
 - (b) The Project Implementation Manual (PIM) referred to in Schedule 1 hereto shall have been duly approved.

3. The following are the designated representatives and addresses to be used for any communication related to this Agreement:

For the Borrower/Recipient:

Minister of Finance
Ministry of Finance of the Republic of Tajikistan
3 Ac. Rajabovho Ave.
Dushanbe, 734025

For the Fund:

President
International Fund for Agricultural Development
Via Paolo di Dono 44
00142 Rome, Italy

This Agreement, dated _____, has been prepared in the English language in two (2) original copies, one (1) for the Fund and one (1) for the Borrower/Recipient.

THE REPUBLIC OF TAJIKISTAN

Authorized Representative
(name and title)

INTERNATIONAL FUND FOR
AGRICULTURAL DEVELOPMENT

Gilbert F. Hougbo
President

Schedule 1

Project Description and Implementation Arrangements

I. Project Description

1. *Project Area and Target Population.* The Project shall be implemented in selected districts of Soghd, Khatlon and the Region of Republican Subordination. The Project shall primarily benefit (i) the rural poor living in extreme poverty; (ii) subsistence and semi-subsistence farmers willing to move to more commercial farming; (iii) the rural underemployed and self-employed; and (iv) service providers, input suppliers or off-takers of agricultural produce with actual or potential strong backward linkages to poor rural communities. Particular attention will be given to the participation of women and youth.

2. *Goal.* The goal of the Project is to contribute to inclusive economic growth and reduction of poverty in poor rural communities.

3. *Development Objective.* The Development Objective of the Project is improved access of communities to productive infrastructure and services leading to sustainable agricultural production and equitable returns.

4. *Components.* The Project shall consist of the following three (3) Components, the details of which will be further described in the Project Implementation Manual (PIM):

4.1. Component 1. **Strengthening rural institutions.** The component has two sub-components:

Sub-component 1.1 *Strengthening community organizations.* The Project will: (a) select Village Organizations (VOs) based on objective ranking criteria defined in the PIM, mobilize VOs, and support VOs to develop Community Action Plans (CAPs) to define their investment priorities; and (b) provide Common Interest Groups (CIGs) with training and facilitation of linkages with relevant input and service providers and off-takers.

Sub-component 1.2 *Strengthening service agencies.* Activities under this Sub-component will include: (a) training of *Hukumat/Jamoat* agricultural staff, community facilitators and local private business mentors; and (b) building the capacity of agricultural machinery service providers.

4.2. Component 2. **Improvement of agricultural productivity and business linkages.** The component has three sub-components:

Sub-component 2.1 *Community Development Fund (CDF).* Each selected VO will be allocated CDF proceeds in an amount determined pursuant to criteria defined in the PIM. The CDF proceeds will be used for implementation of sub-project pursuant to the CAPs.

Sub-component 2.2 *Provision of improved machinery services.* This activity will support the establishment and or strengthen Agricultural Machinery Services Centres and Maintenance and Repair Workshops that show aptitude and commitment to serve the agricultural activities of smallholder and dekhan farmers. Selection criteria and support modalities of AMSCs and MRWs would be determined in the PIM.

Sub-component 2.3 *Innovation Grants*. This activity will support the development of innovative production and processing technologies relevant for smallholder and dekhana agricultural activities. The support would be targeted to institutions selected pursuant to modalities determined in the PIM that have capacity to develop said innovations.

4.3. Component 3. **Project Management**. This component shall provide financing for the overall management of the Project.

II. Implementation Arrangements

A. Organisation and management

5. *The Lead Project Agency*. The Ministry of Agriculture will be the Lead Project Agency for the Project.

6. *Project Steering Committee (PSC)*.

6.1 *Establishment and composition*: The PSC shall be composed of representatives of the various departments of the MOA; Foreign Aid Coordination and Project Monitoring Department of the State Committee on Investment and State Property Management; General Department of State Debt and Attracting Public Investment of the Ministry of Finance; Committee on Women and Family Affairs; Agency of Land Reclamation and Irrigation; and State Committee on Land Management and Geodesy. The PSC shall be chaired by the Deputy Minister of Agriculture.

6.2 *Responsibilities of the PSC*. The PSC shall provide overall guidance for the implementation of the Project activities at the national level and shall be responsible for the approval of the AWPBs as well as other key policy decisions. The PSC does not have direct management responsibility.

7. *The Project Management (PMU)*.

7.1 *Core activities*. The existing PMU of the Livestock and Pasture Development Project, partially financed by IFAD, shall have the overall responsibility for the administrative, financial and operational responsibilities of the Project.

7.2 *The PMU workforce* shall consist of a Project Director, Finance Manager, Project Coordinator, District Project Officers, Project Engineers, Community and Institutional Development Specialist; Gender Specialist, Business Development Specialist, Monitoring & Evaluation Specialist; Financial Management Specialist; and Procurement Specialist. Appointment and removal of workforce of the PMU shall be subject to IFAD no objection. The salary rate of Project staff shall be determined in accordance with Presidential Consent as of February 1, 2013 #4118 related to the Livestock and Pasture Development Project.

B. Project Implementation Manual ("PIM")

8. *Preparation*. The Borrower/Recipient shall prepare, in accordance with terms of reference subject to no objection by the Fund, a PIM, which shall include, among other arrangements: (i) institutional coordination including composition of PSC, and day-to-day execution of the Project; (ii) Project budgeting, disbursement, financial management, procurement monitoring, evaluation, reporting and related procedures; (iii) detailed description of implementation arrangements for each Project component, and (iv) such

other administrative, financial, technical and organizational arrangements and procedures as shall be required for the Project.

9. *Approval and Adoption.* The PMU shall forward the draft PIM to the Fund for comments and approval. The PMU shall adopt the PIM in the form approved by the Fund, and the PMU shall promptly provide copies thereof to the Fund. The Recipient shall carry out the Project in accordance with the PIM and shall not amend, abrogate, waive or permit to be amended, abrogated, or waived, the aforementioned manual, or any provision thereof, without the prior written consent of the Fund.

C. Supervision

10. A Mid-Term Review (MTR) shall be conducted to assess the progress, achievements, constraints and emerging impact and likely sustainability of the Project and make recommendations and necessary adjustments for the remaining period of disbursement. The MTR shall be carried out jointly by the Borrower/Recipient and the Fund.

Schedule 2*Allocation Table*

1. *Allocation of Loan and Grant Proceeds.* The Table below sets forth the Categories of Eligible Expenditures to be financed by the Loan and the Grant and the allocation of the amounts of the Loan and the Grant to each Category and the percentages of expenditures for items to be financed in each Category.

Category	Loan Amount Allocated (expressed in USD)	Grant Amount Allocated (expressed in USD)	Percentage
I. Goods, equipment, material and vehicle	2 420 000	1 680 000	100% net of taxes and service providers contributions
II. Technical assistance and studies		1 500 000	100% net of taxes and FAO* contribution
III. Training and workshops		160 000	100% net of FAO*contribution
IV. Grants (Community Development Fund)	11 020 000	7 820 000	100% net of taxes and beneficiaries contributions
V. Grants (Innovation)	360 000	1 960 000	100% net of beneficiaries contributions
VI. Operating costs		680 000	100% net of taxes and service providers contributions
Unallocated	1 530 000	1 530 000	
TOTAL	15 330 000	15 330 000	

(*) FAO - Food and Agriculture Organization of the United Nations

Logical framework

Results hierarchy		Indicator code				Means of verification			Assumptions
Hierarchy	Name		Baseline	Mid-term	End Target	Source	Frequency	Responsibility	
Goal									
Contribution to inclusive economic growth and reduction of poverty in poor rural communities	Reduction in the prevalence of child malnutrition as compared to baseline		0%	0%	-10%	Baseline and impact surveys	Baseline, midterm, completion	PMU M&E unit	Overall political and economic situation remains stable
	% of targeted households with improvements in asset ownership		0%	40%	75%	Midterm review			Stability of prices in agricultural commodities
						Completion report			
Project development objective									
Improved access of communities to productive infrastructure and services leading to sustainable agricultural production and equitable returns	Farmer profit* from key crops increased by at least 15% (disaggregated by sex and age) on avg		0%	5%	15%	Project baseline study, midterm review and implementation completion report	Baseline, midterm, completion	PMU M&E unit	Macroeconomic conditions remains stable
						Specialized (qualitative/quantitative) thematic studies			
						Household income surveys			
Component 1. Strengthening institutions									
Outcome 1									
Increased effectiveness and outreach of rural institutions and service agencies (including governmental)	Percent of beneficiaries satisfied with the services provided by rural institutions and service agencies		0	40%	70%	Project baseline study and midterm review and implementation completion report. Project's M&E records and report	Semi-annually	PMU M&E unit	Willingness of community members to participate in activities

Results hierarchy		Indicator code				Means of verification			Assumptions
Hierarchy	Name		Baseline	Mid-term	End Target	Source	Frequency	Responsibility	
Goal									
Component 2. Improving agricultural productivity and business linkages									
Outcome 2									
Increased farm productivity resulted through adoption of improved agricultural technologies and productive infrastructure	At least 20% increase in agricultural productivity (by main commodities).		0%	5%	20%	Project baseline study and midterm review and implementation completion report	Semi-annually	PMU M&E unit	Microeconomic conditions are supportive for doing business
						Report from each participating processor/aggregator on status of access to export markets			Beneficiaries willingness to participate
						Project M&E records and report			
						Government's national, regional and local production data			
	% targeted households reporting adoption of new/improved inputs, technologies or practices	2.2.1		20%	75%				
Acknowledged policy recommendations on tested mechanization improvement options	Policy paper			1	1				